

Янь Хан вернулся, и теперь они могли ужинать, глядя телевизор. Идиллия. К тому времени, как он вернулся в ресторан, посетителей почти не осталось, и официанты всюду наводили порядок.

— Я заполнил за тебя рабочий журнал, — сказала Чжан Чэнь, протягивая ему тетрадь. — Глянь, нужно ли что-то добавить.

— Спасибо, — ответил Янь Хан.

— Как там клиенты? — вполголоса спросила Чжан Чэнь.

Дело в том, что кухня сегодня перепутала примечания к заказу, и Янь Хану вместе с менеджером Таном пришлось лично идти в комнату к гостям, переподавать блюда и извиняться.

— Не особо довольны, — Янь Хан тихо вздохнул. — Иначе не возились бы с ними почти час.

— А с виду такая старушка божье божий одуванчик, я думала, легко договоримся, — Чжан Чэнь показала язык.

— Ещё как нелегко, но что поделать, — Янь Хан просматривал записи. — Виноваты мы... У тебя еще остался тот чай? Налей мне чашку.

— Секунду. — Чжан Чэнь достала свой термос и налила ему чаю.

Янь Хан понятия не имел, что это за сбор — сплошные цветы, травы и какие-то палочки, напоминающие щепки, — но вкус был неплохой, да и бодрил отлично.

— Слушай, Брат Хан, — Чжан Чэнь оглянулась, чтобы убедиться, что рядом никого нет, и понизила голос. — Что там у вас с «Дурачком Ма»?

— М-м? — Янь Хан вопросительно посмотрел на неё.

— Он тут Сестре Ван рассказывал, будто у тебя связи с преступным миром, — Чжан Чэнь рассмеялась. — И ребятам из своей группы тоже втирал.

— И кто-то верит? — Янь Хан усмехнулся.

— Да кто в здравом уме поверит? — она прикрыла рот рукой, давясь смехом. — Какой из тебя бандит, даже ни одной татуировки нет.

— ...Может, завтра наклей в магазине купить? — Янь Хан был искренне восхищен столь примитивным и грубым способом, которым определяли принадлежность к криминалу.

— Годная идея, — кивнула Чжан Чэнь.

— Марш работать, — Янь Хан закрыл журнал и убрал его в ящик стола.

Домой он сегодня возвращался минут на двадцать раньше запланированного. Проходя мимо «Шашлычной у Ли», он помедлил, достал телефон, чтобы позвать Чу И на поздний ужин.

— Паренек, небось, шашлычка захотелось? — Дядя Ли вышел из заведения, привалился к

дверному косяку и улыбнулся.

— Может, вы ещё и платочком помашете? — пошутил Янь Хан.

— Заходить не нужно, — мужчина махнул рукой. — Твой брат только что забегал, взял огромный пакет и ушел.

— А? — Янь Хан замер.

— Не обманываю, — заверил хозяин. — Если сейчас поднажмешь, догонишь его.

— Спасибо, — Янь Хан улыбнулся. — Попробую.

Он немного помедлил, а потом припустил в сторону жилого комплекса. У ворот он спросил охранника:

— Мой брат только что проходил?

Тот кивнул и показал руками масштаб:

— Пакет был такой огромный, я аж сам проголодался.

Янь Хан прибавил шаг и вскоре увидел впереди Чу И. Тот одной рукой тащил увесистый пакет, а другой что-то настукивал в телефоне. Янь Хан замедлил шаг, осторожно приближаясь, и полез в карман, пытаясь нащупать какое-нибудь «оружие». Единственное, что нашлось — зажигалка, которую подарил Чу И.

Когда до Чу И оставался всего шаг, Янь Хан вытянул руку, готовясь схватить его за плечо, но тут в кармане зазвонил телефон. Янь Хан вздрогнул. Чу И тоже испугался, резко обернувшись.

Янь Хан проигнорировал звонок — раз уж спектакль начался, надо доигрывать. Он крепко сжал плечо Чу И, приставив зажигалку к его голове:

— Не двигаться!

— Б-б-брат, п-п-пощади! — Чу И на секунду замялся. Его заикание в этот момент было как нельзя кстати.

Янь Хан с трудом сдерживал смех:

— Деньги на бочку!

— Вс-все ушли на ш-шашлык, — ответил Чу И. — М-можешь... м-можешь забрать ш-шашлыки.

Янь Хан щелкнул колесиком, высекая огонек. Маленький язычок пламени вырвался наружу. Тут они оба почувствовали запах гари и одновременно замерли.

— Черт! — Янь Хан поспешно убрал руку и погасил зажигалку. — Где подпалил?

— Волосы... — только успел сказать Чу И, как тут же ткнул пальцем в живот Янь Хана: — Па!

— Ой! — Янь Хан схватился за живот и попятился. — Не ожидал от тебя такой подлости...

— Па-па! — Чу И «выстрелил» в него ещё пару раз, а потом поднес палец к губам и сдул

воображаемый дым.

Янь Хан рассмеялся:

— Актерская игра — на высоте.

Чу И наконец улыбнулся:

— Ты п-почему... не написал, что с-с работы выш-шел?

— Сел в автобус, вспомнил, но там такая давка была, лень было телефон доставать, — ответил Янь Хан, убирая мобильный. — А кто звонил?..

— Это я, — сказал Чу И. — Т-только начал, а у т-тебя сзади з-завонило, я исп-пугался.

— Купил столько еды? — Янь Хан заглянул в пакет.

— На в-весь вечер, — кивнул Чу И. — У т-тебя же там есть п-пиво?

— Шашлык, пиво, кино, — перечислил Янь Хан. — Именно так и планировал?

— Ага, — Чу И улыбнулся. — Я ни р-разу так не п-пробовал.

— Бедняжка, — Янь Хан приобнял его за плечи, и они пошагали к подъезду. — Раньше по вечерам, кроме пробежек и сидения в «дупле» на берегу реки, чем ещё занимался?

— С-сидел за столом, втыкал, — признался Чу И. — Мог так весь в-вечер просидеть.

Янь Хан тяжело вздохнул.

— Но п-потом начал в зал х-ходить, — продолжил Чу И. — Подр-рабатывал, полы там мыл.

— И сколько платили? — поинтересовался Янь Хан.

— Тысячу триста, — Чу И задумался. — Н-нет, тысячу в-восемьсот.

— Тысячу восемьсот за мытье полов? — Янь Хан бросил на него взгляд. — Кому ты рассказываешь?

— Однажды т-тренер разрешил мне п-побоксировать, — внезапно с гордостью сказал Чу И. — Сказал: выиграешь — накину пятьсот.

— И ты выиграл? — спросил Янь Хан.

— Угу. — Чу И кивнул и на мгновение почувствовал себя настоящим мастером единоборств.

Мастером в стиле «деревенского пса».

— Будет время, надо будет как-нибудь спарринговаться, — сказал Янь Хан. — Мне прямо интересно стало, так ли ты крут, как говоришь.

— Если пр-проиграешь, буду з-знать, что ты подд-давался, — ответил Чу И.

— Совесть есть? Ты выиграешь — ты крут, я выиграю — значит, я поддавался? — Янь Хан посмотрел на него с иронией.

— Угу, — серьезно кивнул Чу И.

На самом деле, когда он дрался с другими, он никогда не задавался вопросом, сможет ли победить — он всегда был уверен в своих силах. Но Янь Хан был другим. Чу И не мог его просчитать. Он почти не видел, как тот дерётся: те два раза, что приходилось пускать в ход кулаки, противники были слишком слабы, чтобы Янь Хан проявил себя в полную силу.

Было ощущение, что Янь Хан, как и Дядя Янь, — мастер, скрывающийся от мира, который просто так не показывает своего истинного уровня.

Когда они вернулись домой, небо за окном уже совсем почернело. Шторы были открыты, и в темноте переливались огни города. Чу И стоял у окна, погрузившись в свои мысли.

— О чем задумался? — Янь Хан подошел сзади и положил локти ему на плечи.

— Ты... — Чу И покосился на его локти. — Я больше не расту.

— Вот это отговорка, — Янь Хан нажал локтями сильнее. — Твоей мечте о двухметровом росте конец?

— В общезнании только я и У Сюй т-такие коротышки, — Чу И вздохнул.

— Радуйся, что есть кто-то ниже тебя, — рассмеялся Янь Хан, поворачиваясь к тумбочке под телевизором. — Иди к стене, измеряю тебя.

Чу И послушно встал, прижавшись спиной к стене. Янь Хан взял книгу и приложил её к макушке, отмечая линию. Чу И поднял глаза. Странно, но каждый раз, когда он видел книги Янь Хана, у него возникало необычное чувство. В обычной жизни казалось, что Янь Хан и книги — вещи несовместимые.

Янь Хан казался вольным мечником, странствующим по свету. А тут — английский язык, песни на английском, чтение... Пока он пытался прочесть название, Янь Хан уже отложил книгу и взялся за линейку.

Чу И посмотрел на книгу с фиолетовой обложкой:

— Это твой... у-у-учебник по п-переводу?

Янь Хан искоса взглянул на него:

— Замри.

Чу И замолчал.

— А то у меня такое чувство, что ты сейчас выдашь что-то эдакое, — сказал Янь Хан. — Девушка одна посоветовала, учебник по устному переводу.

— Устному, — Чу И привык сначала «переваривать» незнакомые слова. — И что, с-сильно сложно?

Янь Хан улыбнулся, ничего не ответив, и посмотрел на линейку:

— Сто семьдесят... семь?

— Вырос! — Чу И от радости хлопнул ладонью по стене. — На целых три сантиметра!

— Ты ещё так радуйся, будто на три метра вытянулся, — заметил Янь Хан.

<http://bllate.org/book/18095/1747709>